



St  
KIM andrew

St. Andrew Kim Dae Gon Korean Catholic Church

# 성 김대건 안드레아 성당

7/17/2022

22-30

Add: 4750 Challen Ave., Riverside, CA 92503 Tel: 951-533-0580 Email: standrewkim@sdiocese.org Website: www.standrewkimchurch.org

## (녹) 연중 제16주일 (Gr) 16th Sunday in Ordinary Time



“필요한 것은 한 가지뿐이다.”  
“There is need of only one thing.”

루카 10,42/ Lk 10:42

### 본당 주임 신부님(Pastor)

김대선 바오로, MSC  
Rev. Paul Kim

### 미사시간 Mass Schedule

#### 주일미사 / Sunday Mass

한국어 / Kor. 10:00 am  
영어 / Eng. 3:00 pm

English Mass Celebrant: Fr. Ted Drennan

#### 평일미사 / Weekday (Korean)

화/Tu 7:30 pm  
수/W 10:00 am  
목/Th 10:00 am  
금/F 7:30 pm

#### 성시간 / Eucharistic Adoration

첫 금요일 / 1st Friday 8:00 pm

#### 첫 토요일 신심미사 / 1st Saturday Devotion

첫 토요일 / 1st Saturday 10 am

#### 고해성사 / Confession

미사 30분전

(30min. before mass)

#### 병자성사 / Anointing of the Sick

사무실 문의/Call Office

#### 유아세례 / Infant Baptism

사무실 문의/Call Office

#### 혼배성사 / Marriage

사무실 문의 (6 개월전 신청) / Call Office (6 months advance)

#### 사무실 업무 시간

#### Office Hours

일/화/목/금

Su/Tu/Th/F 9:00am-4:00pm

월/수/토 휴무 M/W/Sat Closed

### 본당 연락처 (Parish Contact)

|             |         |               |
|-------------|---------|---------------|
| 사무실(Office) |         | (951)533-0580 |
| 주일학교        | 송세실리아   | (951)346-6151 |
| 미래발전 위원회    | 유캐시미어   | (951)515-1432 |
| 홍보분과        | 박분도     | (952)378-7401 |
| 교육분과        | 김로사     | (909)297-0809 |
| 전례분과        | 김마지아    | (303)882-7022 |
| 전례부         | 김마지아    | (303)882-7022 |
| 해설단         | 송율리아    | (951)473-0156 |
| 성가대         | 강마리미카엘라 | (909)322-9357 |
| 제대회         | 박세실리아   | (952)378-7399 |
| 시설분과        | 차세바스티아노 | (909)919-4270 |
| 방송          | 윤바오로    | (951)966-1614 |
| 주방          | 안루시아    | (323)314-6777 |
| 사회복지분과      | 이테레사    | (951)532-2639 |
| 빈센치시오       | 안베드로    | (213)718-1577 |
| 양업회         | 이마태오    | (951)733-0389 |
| 선교분과        | 윤심포로사   | (951)966-5868 |
| 셀기도         |         |               |
| 성령기도회       | 신모니카    | (909)767-8808 |
| 성무일도        | 이테레사    | (951)532-2639 |
| 연령회         | 이마태오    | (951)733-0389 |
| 성심봉사회       | 조율리안나   | (909)855-2008 |
| 구역분과        | 이세실리아   | (909)573-4497 |
| 경의          | 김세실리아   | (951)809-3007 |
| 지식          | 안세실리아   | (951)345-5088 |
| 효경          | 정마울리나   | (951)454-3182 |
| 군샘          | 김스콜라스티카 | (909)781-8188 |
| 의견          | 이세실리아   | (909)573-4497 |
| 통달          | 현마리안나   | (909)767-8155 |
| 지혜          | 강마리아    | (951)234-4372 |

**연중 제16주일 (다해)**

**16th Sunday in Ordinary Time (Year C)**

**【입당송 / Entrance Antiphon】**

보라, 하느님은 나를 도우시는 분, 주님은 내 생명을 떠받치는 분이시 다. 저는 기꺼이 당신께 제물을 바치리이다. 주님, 좋으신 당신 이름 찬 송하리이다.

See, I have God for my help. The Lord sustains my soul. I will sacrifice to you with willing heart, and praise your name, O Lord, for it is good.

**【제1독서/First Reading】**..... 창세 18,1-10L / Gn 18:1-10a

**【화답송 / Responsorial Psalm】**

◎ 주님, 당신의 천막에 누가 머물리이까?

He who does justice will live in the presence of the Lord.

**【제2독서 / Second Reading】**..... 콜로 1,24-28 / Col 1:24-28

**【복음 환호송 / Gospel Acclamation】**

◎ 알렐루야. Alleluia, alleluia.

바르고 착한 마음으로 하느님 말씀을 간직하여, 인내로 열매를 맺는 사람들은 행복하리라!

○ Blessed are they who have kept the word with a generous heart and yield a harvest through perseverance. ◎

**【복음 / Gospel】**† ..... 루카 10,38-42 / Lk 10:38-42

**【영성체송 / Communion Antiphon】**

당신 기적들 기억하게 하시니, 주님은 너그럽고 자비로우시다. 당 신 경외하는 이들에게 양식을 주신다.

The Lord, the gracious, the merciful, has made a memorial of his wonders; he gives food to those who fear him.

**미사지향(Mass Intention)**

| Date/Time | 7/17 10am   | 7/17 3pm        | 7/19 7:30pm | 7/20 10am     | 7/21 10am     | 7/22 7:30pm   |
|-----------|---|-----------------|-------------|---------------|---------------|---------------|
| 연미사(D)    | 이미카엘, 김율리안나, 유시몬 신부님, 민병애, 마리아 막달레나, 김대식 베드로, 이불케리아, 이웅렬 요한, 안요왕, 박바드리시아, 신바로, 홍마리아고레띠, 주윤철 미카엘, 김동섭 비오, 권영옥 마리아, 황금주 |                 | 김베드로, 이미카엘  | 김대식 베드로, 이미카엘 | 김대식 베드로, 이미카엘 | 김대식 베드로, 이미카엘 |
| 생미사(L)    | 박정대 그레고리, 박정문 제임스, 김리디아, 김세례자 요한, 김다니엘, 이미자 테레사 & 조앤, 이마태오 가정, 이길근  | Kasey Alexander |             |               |               |               |

\*\*\* 미사지향 신청은 일주일 전에 신청 바랍니다. 여기있는 분들을 위해 기도 해주십시오.  
Please request mass intention in a week advance. Let us all pray for the intentions.

## 마리아와 마르타

20여 년 전 일일겁니다. 봄꽃이 활짝 피어날 무렵 아주 따뜻한 4월 초의 일요일 아침이었습니다. 모든 수사들이 인천 강화도에서 서울로 외출을 나갈 때 이었습니다. 저는 만형이라 외출을 못하고 수도원을 지키고 있을 수밖에 없었습니다. 때 마침 수도원 마당 앞에서 있던 초가집이 헐어져 있는데 초가집을 덮고 있던 벚짚이 서서히 타 들어가는 것이었습니다. 누군가 쓰레기를 태우다가 불을 붙인 것 같았습니다. 저는 소스라치게 놀라서 물 호스를 집어 불을 끄는데 후배 신학생들은 차를 타고 떠나는 모습에 너무 화가 치밀었습니다.

아, 이게 뭐 야! 나쁜 놈들!, 이기적인 놈들! 하며 외쳤습니다. 어쩌면 저럴 수가 있나는 등 분을 삭이지 못해 투덜거리며 타오르는 불을 꺾던적이 있습니다. 그때의 기억이 한동안 저에게 상처로 남기도 했습니다만, 제 자신을 돌이켜 보면 그 당시 성체 앞에 예수님을 만나는 것 보다 수도원일과 밖에 있는 일을 더 많은 생각하며 지냈습니다. 일을 통해서만 하느님을 찬미하고 있었던 것입니다. 그랬었기 때문에 사소한 일에 쉽게 흥분하거나 모든 일에서 조급해하였습니다.

이러한 관점에서 오늘 복음을 쉽게 이해할 수 있습니다. 예수님께서 마리아와 마르타의 비유를 통하여 주님의 말씀을 듣는 것이 얼마나 중요한지 보여주고 있습니다. 예수님의 일행을 맞이하기 위해 분주한 마르타와 대비되어 예수님의 말씀을 조용히 귀담아듣고 있는 마리아의 모습이 왜 중요한지 깨닫게 되는 것은 제가 앞에서 언급한 체침들입니다. 하느님의 일을 하고 있다고 말하지만 사실 제가 하고 싶은 일들만을 하는 것이 더 많습니다. 또 자신의 좋아서 하구요. 기도하는 것 보다 일하는 것이 더 좋아서 한 것입니다.

이러한 원인들을 잘 살펴보면 첫째, 자신을 앞세우고 있습니다. 이 말은 남을 위한 자기보다 자신을 앞세우는 것으로서 자신이 더 인정받고 싶어서 일 것입니다. 둘째, 자신을 더 믿는다. 입니다. 예수님 앞에서 자신을 비운다 거나, 그분의 사랑내지는 뜻을 이해하는 것이 아닌 '나는 하느님 없이 살 수 있다'라는 말로 귀결됩니다.

마리아가 예수님 말씀에 귀를 기울이는 것 자체는 몸과 마음을 주님께 내어놓는 모습으로 기도하는 것과 비슷합니다. 그분의 뜻에 나를 의탁하는 것입니다. 덧붙여 설명하면 피정중 성서의 말씀을 읽고 묵상하는 과정이 마리아가 예수님의 말씀을 조용히 듣는 것과 같습니다.

가끔 저도 일하는 것에 매어져 기도 없이 자신에게 매몰될 경우가 있습니다. 이럴 경우 반듯이 다른 사람들과 부딪치거나, 고집스러움과 성급함으로 치우칠 때가 있습니다. 마르타의 성실한 모습 또한 우리들에게 중요한 덕목입니다. 그러나 마리아와 같이 주님 말씀에 더 귀 기울이는 모습이 없다면 우리는 그분과 동떨어진 삶을 살아갈 것입니다. 특히 현대의 복잡한 일상을 사는데 주님의 말씀에 잠기는 것이 참으로 중요하다고 느껴집니다.

김대선 신부

"하느님을 소유한 사람은 모든 것을 소유한 것이니,  
하느님만으로 만족하리라"

- 성녀 아빌라의 테레사 -

## **Entrance Hymn: All People That On Earth Do Dwell**

1. All people that on earth do dwell, sing to the Lord with cheerful voice.  
Serve him with joy, his praises tell, come now before him and rejoice!
2. Know that the Lord is God indeed; he formed us all without our aid.  
We are the flock he comes to feed, the sheep who by his hand were made.

### **Responsorial Psalm:**

#### **R.(1a) He who does justice will live in the presence of the Lord.**

One who walks blamelessly and does justice;  
who thinks the truth in his heart  
and slanders not with his tongue.

R. He who does justice will live in the presence of the Lord.

Who harms not his fellow man,  
nor takes up a reproach against his neighbor;  
by whom the reprobate is despised,  
while he honors those who fear the LORD.

R. He who does justice will live in the presence of the Lord.

Who lends not his money at usury  
and accepts no bribe against the innocent.  
One who does these things  
shall never be disturbed.

R. He who does justice will live in the presence of the Lord.

### **Closing Hymn: Blessed by Your Sacrifice**

Blessed by your sacrifice, Strong in your love, O Christ,  
Our grateful voices to you we raise. True adoration  
Throughout creation Rings out in joyful songs of praise.

“He who possesses God lacks nothing:  
God alone suffices.”

- St. Teresa of Ávila -

## 전례봉사 (Liturgical Server)

| Date<br>Mass Time | 해설/ Narrator | 독서/ Readers                       | 전례부/Altar Server | 반주/Organist | 봉헌/<br>Offertory            |
|-------------------|--------------|-----------------------------------|------------------|-------------|-----------------------------|
| 7/17 Sun 10am     | 김세실리아        | 김분도, 송율리안나                        | 오미카엘라, 김마지아      | 강실비아        |                             |
| 3pm               |              | Fred Garcia<br>Asela Garcia       | 안세실리아            | Juliana Cho | Antoinette<br>Cecilia Cosme |
| 7/18 Mon          | No Mass      |                                   |                  |             |                             |
| 7/19 Tue          | 이명화데레사       |                                   | 박아가다             | 강마리미카엘라     |                             |
| 7/20 Wed          | 박분도          |                                   | 안세실리아            | 김미카엘라       |                             |
| 7/21 Thurs        | 김소화데레사       |                                   | 최클라라             | 김미카엘라       |                             |
| 7/22 Fri          | 신모니카         |                                   | 김마지아             | 조율리안나       |                             |
| 7/23 Sat          |              |                                   |                  |             |                             |
| 7/24 Sun 10am     | 박세실리아        | 김요셉, 신모니카                         | 안세실리아, 최클라라      | 강마리미카엘라     |                             |
| 3pm               |              | Esther Le Blanc<br>Grace Quiambao | 오미카엘라            | Juliana Cho | Antoinette<br>Cecilia Cosme |

### ‘제2차 세계 조부모와 노인의 날’ 전대사 안내

프란치스코 교황께서 제정하신 제2차 세계 조부모와 노인 의 날(2022년 7월 24일)을 맞이하여, 사도좌 내사원에서는 신자들의 신심을 강화하고 영혼들의 구원을 복돋우려는 목적에서 전대사를 수여하였습니다.

#### ‘제2차 세계 조부모와 노인의 날(2022년 7월 24일)’에

1. 각자 진심으로 뉘우치고 고해성사를 받고
2. 영성체를 하고
3. 교황님의 7월 기도 지향인 ‘노인들을 위해’ 기도하며 아래 내용 중 하나를 실천할 경우 모든 신자들은 전대사를 받을 수 있습니다.

##### ① 진정한 참회와 사랑의 정신으로 미사에 참여하기

② 도움이 필요하거나 어려움을 겪는 연로한 형제자매들(병든 이 들, 버려진 이 들, 장애인)을 방문하거나 커뮤니케이션 매체를 통해 만나서 충분한 시간을 보내기 ※ 연로한 병자와 중대한 이유로 집을 떠날 수 없는 신자는 모든 죄를 멀리 하고 최대한 이른 시일 안에 전대사의 통상 조건(1~3)을 충족하려는 지 향으로, 이날의 거룩한 예식들에 영적으로 일치하여, 특히 교황 성하의 말씀과 교구의 관련 여러 예식이 커뮤니케이션 매체를 통해서 전해지는 동안 자비로우신 하느님께 자신들의 기도와 삶의 고난과 고통을 봉헌하면 전대사를 받을 수 있습니다.

### 제2차 세계 조부모와 노인의 날 기도

주님, 저에게 장수의 복을 베풀어 주시고  
주님께 피신하는 이들이 언제나 열매를  
맺게 하시니 감사하나이다.

오, 주님, 저의 체념과 절망을 용서하시고  
저의 기력이 쇠하여도 저를 버리지 마소서.  
주님께서 저에게 주신 미래를 주님께서  
저에게 맡기신 사명을 희망으로 바라보도록  
가르치시고 제가 끝없이 주님을 찬미하게  
하소서. 저를 주님의 온유함의 혁명을 이루는  
장인으로 삼으시어 저의 손주들과 주님 안에  
서 쉼 곳을 찾는 모든 어린이들을 사랑으로  
지키게 하소서.

오, 주님,  
프란치스코 교황을 보호하시고 주님의 교회가  
세상을 외로움에서 구하게 하소서. 또한 저희  
의 발걸음을 평화의 길로 이끄소서. 아멘.

## 본당소식 / Parish News

### ◆ 구역모임

의견: 7/23(토) 6pm / 이세실리아 자매님 덕

### ◆ 꽃동네 수녀님 반찬 판매

오늘 10시 미사 후

### ◆ 본당 봉사자(사목협의회, 구역장, 각단체장) 피정 변경

일시: 7/30(토) 오전 10시

### ◆ 성령기도회 <다시 대면으로 시작하였습니다.>

관심있으신 분들은 함께 하여 주세요.>

시간: 매주 금요일 오후 5시

장소: 성체조배실

문의: 신모니카 (909)767-8808

### ◆ 성인 복사 모집

문의: 김마지아 (303)-882-7022

### ◆ 성체조배실 운영

사용시간:

화/수/목/금/일

오전 10시 - 오후 4시



필요한 것은 한 가지뿐이다.

루카 10. 42



There is need of only one thing. Lk.10. 42



### 주일학교 여름 캠프 (Summer Camp)

여름 캠프에 도움주신 모든 교우분들께 감사드립니다.

## 사제들을 위한 기도

- 영원한 사제이신 예수님,  
주님을 본받으려는 사제들을 지켜 주시어  
어느 누구도 그들을 해치지 못하게 하소서.
- 주님의 영광스러운 사제직에 올라  
날마다 주님의 몸과 피를 축성하는 사제들을  
언제나 깨끗하고 거룩하게 지켜 주소서.
- 주님의 뜨거운 사랑으로  
사제들을 세속에 물들지 않도록 지켜 주소서.
- 사제들이 하는 모든 일에 강복하시어  
은총의 풍부한 열매를 맺게 하시고
- 저희로 말미암아  
세상에서는 그들이 더없는 기쁨과 위안을 얻고  
천국에서는 찬란히 빛나는 영광을 누리게 하소서.
- ◎ 아멘.

## 교황님 기도 지향 (Pope's Intention) 7월 / July

### 노인들

민족의 뿌리와 기억의 상징인 노인들이 자신의 경험과 지혜로 젊은이들을 도와 그들이 희망과 책임감을 가지고 미래를 바라보도록 기도합니다.

### For the elderly

We pray for the elderly, who represent the roots and memory of a people; may their experience and wisdom help young people to look towards the future with hope and responsibility.

## 7/10 우리들의 정성 Weekly Contributions

|                 |  |
|-----------------|--|
| 주일헌금/Plate      | 10am: \$859 (111명)<br>3pm: \$214.55 (35명)                        |
| 교무금<br>Envelope | \$2,120<br>윤인희, 김혜진, 한현매, 손정도, 이명화, 이순옥,<br>박용옥, 김다니엘, 안요한, 이마태오 |
| 교구발전기금<br>DDF   |  |
| 합계<br>Total     | \$3,193.55   |

# 주보광고 / Bulletin Ad

## Acupuncture Natural Healing Center

(유수 한의원)

Why live with pain?

Byung Chan Kim L.Ac (Mathias)  
10600 Magnolia Ave Ste F, Riverside, CA 92505  
Office: (951)688-8837

## Ortiz Tree Service

Commercial & Residential & Industrial

Office: 714 - 639-7363  
Cell: 714 - 402-7081  
ortiztreeservice@gmail.com

## 북경 (PEKING)

CHINESE RESTAURANT

951-687-4822

11170 C Magnolia Ave., Riverside



Tel: 951-207-5339

P.O Box 51397  
Riverside, CA 92517  
www.Antexpest.com  
Complete Pest Control Service

## Taiyos Sushi&Poki

951-343-1112

11120 Magnolia Ave., Riverside  
(Westgate Plaza)  
http://taiyossushi.com

광고문의 (Bulletin Ad)

951-533-580

광고문의 (Bulletin Ad)

951-533-580

광고문의 (Bulletin Ad)

951-533-580

## 교리상식 101

### 25. 영성체를 일 년에 몇 번 해야 하는가 하는 규정이 있나요?

교회는 신자들에게 주일과 의무 축일에 전례에 참여해야 할 의무뿐만 아니라, 이때 영성체할 것을 권하고, 더 나아가 더 자주, 날마다 성체를 영할 것을 권하고 있습니다.

세례를 받고 성체를 영하기 시작한 신자들은 해마다 적어도 한번, 가능한 한 부활 시기에 성체를 모실 의무가 있습니다. 다만 정당한 이유가 있으면 연내 다른 시기(이름테면, 성탄 시기)에 이 의무를 수행할 수 있습니다(교회법 제920조, 『한국 천주교 사목 지침서』, 제81조 해설 참조).

참조: CBCK 신자 재교육 교리 상식 1